

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'INSTITUT RAMON LLULL I LA FÁBRICA, GESTIÓN MÁS CULTURA, SL PER AL FINANÇAMENT DE PART DE LES DESPESES DERIVADES DE LA PRODUCCIÓ DE L'EXPOSICIÓ "CATALÀ-ROCA. OBRAS MAESTRAS" QUE ES DU A TERME AL CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID.**

**REUNITS**

D'una banda, el Sr. Àlex Susanna i Nadal, director de l'Institut Ramon Llull.

I de l'altra, el Sr. Agustín García Benavente, en nom i representació de La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL

**ACTUEN**

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, amb domicili a l'Avinguda Diagonal 373, 08008, Barcelona, amb número d'identificació fiscal S0800063J, en virtut del nomenament efectuat pel President del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull de data 4 d'octubre de 2013 i de les facultats conferides per l'article 13.2.g) dels Estatuts.

El segon, en nom i representació de La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL, d'acord amb l'escriptura notarial número 3135 de data 10/07/2000 per la qual se li atorguen poders.

**MANIFESTEN**

1. L'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió. Per tal d'acomplir aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure la projecció exterior de la creació cultural pròpia, en totes les seves modalitats, gèneres i expressions mitjançant les accions i estratègies de promoció exterior adequades, el foment de la internacionalització de les manifestacions artístiques d'exceŀància i el suport a la circulació a l'exterior d'artistes i obres.

2. La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL (en endavant La Fábrica) és una entitat privada, fundada al 1994, amb l'objectiu de promoure el desenvolupament de la cultura contemporània a través d'iniciatives que es desenvolupen en diferents àmbits, des de la fotografia i les arts visuals, a la literatura, el cinema, la música o les arts escèniques.

Francesc Català-Roca (Valls, 1922- Barcelona, 1998) va ser a la dècada dels 50 dels segle XX un dels grans renovadors de la fotografia de l'estat espanyol, juntament amb Xavier Miserachs i Leopoldo Pomés. La seva fotografia parteix del concepte neorealista de la imatge i presenta un punt de vista insòlit amb un marcat contingut humà.

L'exposició "Català-Roca. Obras Maestras", comissariada per Chema Conesa, es va presentar per primera vegada a la Fundación Barrié de Vigo i també s'ha exposat a la Sala San Benito de

Valladolid, a la Lonja de Saragossa, a la Pedrera de Barcelona i al Centro Portugués de Fotografia de Porto (Portugal)

3. La Fàbrica presenta un projecte de recerca i recuperació de l'obra d'aquest fotògraf que es concreta en una exposició, un llibre i un documental i planteja un recorregut complet per la seva fotografia i la seva vida personal, establint paral·lelismes i línies creuades entre les seves circumstàncies personals i la seva obra. És la major retrospectiva dedicada a la figura del fotògraf després de la catalogació el seu arxiu de 200.000 negatius. La mostra es du a terme al Círculo de Bellas Artes de Madrid del 17 de setembre de 2013 al 12 de gener de 2014 i mostra 151 fotografies i un documental.

4. L'Institut Ramon Llull valora molt positivament aquest projecte que considera estratègic per a la promoció de la creació catalana i en virtut d'això, ambdues parts manifesten la voluntat de signar aquest conveni de col·laboració, que es regeix per les següents

## **CLÀUSULES**

### **PRIMERA.- Objecte**

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'Institut Ramon Llull i La Fàbrica, per tal de fer possible la presentació de l'exposició "Català-Roca. Obras Maestras" al Círculo de Bellas Artes de Madrid, del 17 de setembre de 2013 al 12 de gener de 2014.

### **SEGONA.- Import total**

El cost total derivat de la presentació de l'exposició "Català-Roca. Obras Maestras" és de QUARANTA-CINC MIL EUROS (45.000,00 €) segons pressupost detallat que s'adjunta en annex 1.

### **TERCERA.- Obligacions de l'Institut Ramon Llull**

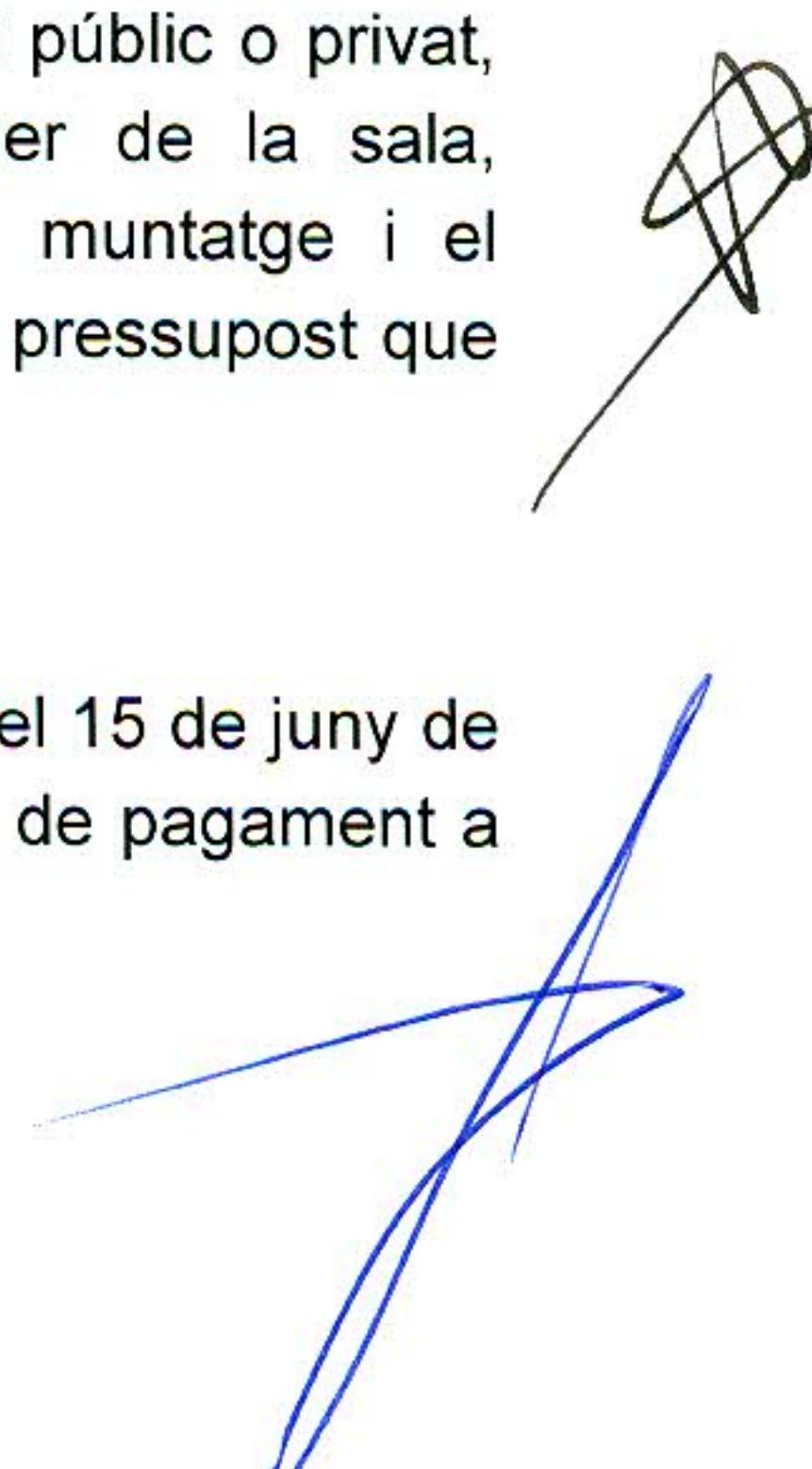
L'Institut Ramon Llull atorgarà a l'entitat La Fàbrica una subvenció directa per un import de DEU MIL EUROS (10.000,00 €) amb càrrec a la partida pressupostària 004-045-404510 Creació - Promoció Exterior Arts Visuals - Foment Itinerància - Subvencions del pressupost per a l'any 2014 per al finançament de part de les despeses derivades dels conceptes següents: transport de l'obra, muntatge i desmuntatge de l'exposició, d'acord amb el pressupost que es detalla en annex I.

### **QUARTA.- Obligacions de La Fàbrica, Gestión Más Cultura, SL**

La Fàbrica es compromet a produir l'exposició, dur-la a terme a les instal·lacions del Círculo de Bellas Artes de Madrid i a gestionar i assumir, directament o a través de patrocinis públic o privat, les despeses previstes en el pressupost derivades del comissariat, el lloguer de la sala, assegurança i la part de les despeses derivades del transport de l'obra, el muntatge i el desmuntatge de l'exposició, que l'Institut Ramon Llull no assumeix, d'acord amb el pressupost que es detalla en annex I.

### **CINQUENA.- Justificació**

Els justificants de la despesa s'hauran de presentar a l'Institut Ramon Llull abans del 15 de juny de 2014. La justificació de la despesa cal fer-la amb factures originals i comprovants de pagament a



nom de l'entitat beneficiària de la subvenció i d'acord amb les despeses especificades al conveni. Juntament amb la justificació de la despesa, La Fàbrica ha d'aportar 30 exemplars del catàleg de l'exposició, una memòria valorativa de l'activitat que inclogui una còpia de tot el material gràfic que incorpori el logotip de l'Institut Ramon Llull, un dossier de premsa i l'índex d'assistència de públic. També caldrà que faciliti a l'Institut Ramon Llull imatges lliures de drets per a la seva publicació a la web de l'Institut o a qualsevol publicació institucional que realitzi l'Institut Ramon Llull. L'Institut Ramon Llull facilitarà a La Fàbrica el formulari justificatiu de la despesa.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya i a l'article 37 de la Llei General de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció.

#### **SISENA.- Pagament**

L'Institut Ramon Llull efectuarà un únic pagament per un import de DEU MIL EUROS (10.000,00 €) a La Fàbrica pels conceptes acordats en aquest conveni, una vegada realitzada l'activitat i prèvia presentació de la totalitat de les factures justificatives de la despesa, avaluades i conformades per l'Àrea de Creació, i els comprovants de pagament a nom de l'entitat beneficiària de la subvenció.

#### **SETENA.- Logotips**

La Fàbrica es compromet a donar a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull incloent la reproducció del logotip de l'Institut Ramon Llull en tot el material publicitari i de difusió de l'activitat així com en el comunicat de premsa, les targetes d'invitació, el díptic d'informació de sala i la invitació per correu electrònic. El logotip de l'Institut Ramon Llull també ha d'aparèixer al Círculo de Bellas Artes de Madrid on es du a terme l'exposició.

La Fàbrica es compromet a respectar les normatives d'aplicació gràfica del logotip de l'Institut Ramon Llull. L'Institut Ramon Llull haurà de donar el vistiplau a tot el material gràfic que incorpori el seu logotip.

#### **VUITENA.- Vigència del conveni**

Aquest conveni serà vigent des del moment de la seva signatura i fins el compliment total de les obligacions per les parts.

#### **NOVENA.- Causes de resolució del conveni**

Seran causes de resolució anticipada del prest conveni:

- a) Mutu acord de les parts, que es manifestarà per escrit.
- b) Denúncia d'una de les parts, amb un preavís en cap cas inferior a 3 mesos.
- c) L'incompliment manifest de les seves clàusules.
- d) La impossibilitat manifesta, legal o material, de dur a terme el compliment de les seves previsions.
- e) Les generals establertes a la legislació vigent.

#### **DESENA.- Qüestions litigioses**

Els dubtes i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguin derivar-se del present conveni es resoldran entre les parts, esgotant

totes les formes possibles de conciliació per a arribar a un acord amistós extrajudicial. En defecte d'això, seran competents per conèixer les qüestions litigioses, els òrgans jurisdiccionals de l'ordre contencios-administratiu.

#### **ONZENA.- Naturalesa del conveni**

Aquest conveni té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic contencios administratiu.

I, perquè així consti, i en prova de conformitat, les parts signen aquest document, per quadruplicat (en català i en castellà), a les respectives seus i en data

- 2 ABR. 2014



Àlex Susanna i Nadal

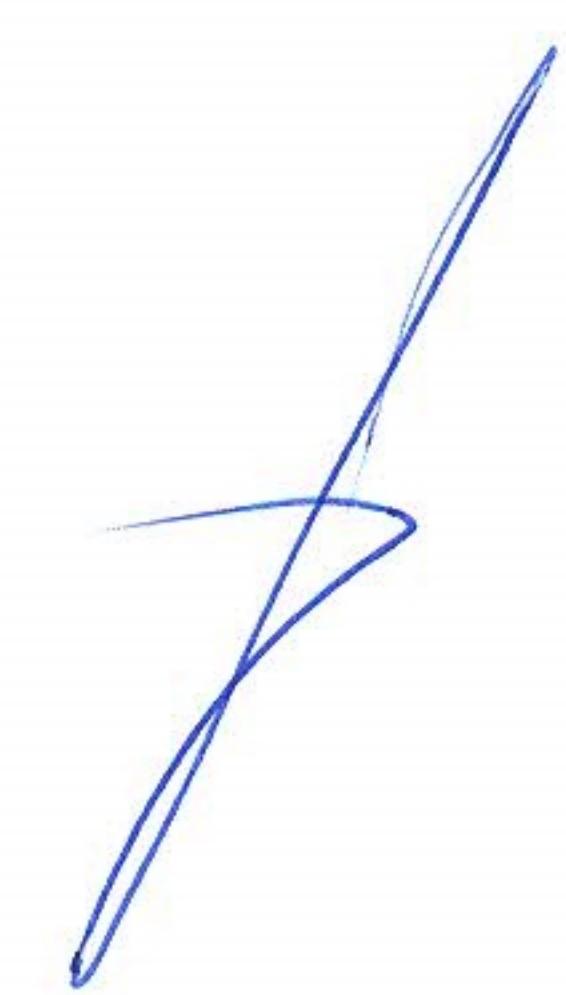
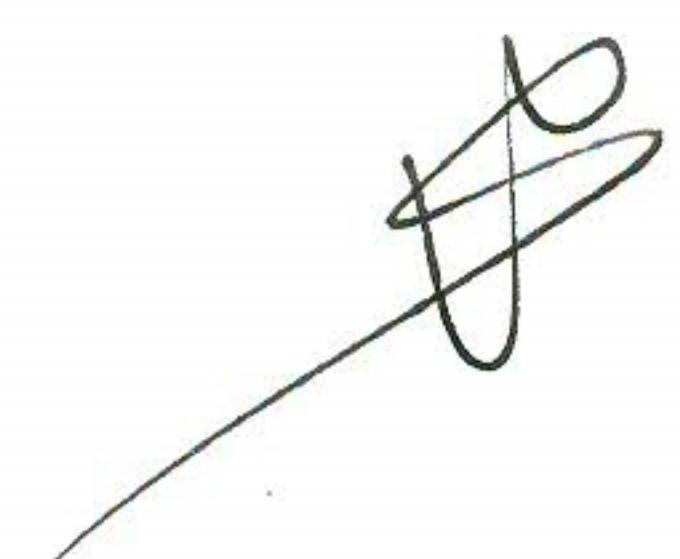


Agustín García Benavente

## ANNEX 1

### Pressupost exposició "Català-Roca. Obras Maestras"

Concepte	Import (En €)
Comissariat	5.000,00
Transport de l'obra	4.000,00
Lloguer de sala	27.000,00
Muntatge i desmuntatge	8.800,00
Pòlissa de l'assegurança "clau a clau"	200,00
<b>TOTAL</b>	<b>45.000,00</b>



**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL INSTITUT RAMON LLULL Y LA FÁBRICA, GESTIÓN MÁS CULTURA, SL PARA LA FINANCIACIÓN DE PARTE DE LOS GASTOS DERIVADOS DE LA PRODUCCIÓN DE LA EXPOSICIÓN «CATALÀ-ROCA. OBRAS MAESTRAS» QUE SE REALIZA EN EL CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID.**

**REUNIDOS**

Por una parte, el Sr. Àlex Susanna Nadal, director del Institut Ramon Llull.

Y por otra, el Sr. Agustín García Benavente, en nombre y representación de La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL.

**ACTÚAN**

El primero, en nombre y representación del Institut Ramon Llull, con domicilio en la avenida Diagonal, 373, 08008, Barcelona, con número de identificación fiscal S0800063J, en virtud del nombramiento efectuado por el presidente del Consejo de Dirección del Institut Ramon Llull de fecha 4 de octubre de 2013 y de las facultades conferidas por el artículo 13.2.g de los Estatutos.

El segundo, en nombre y representación de La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL, de acuerdo con la escritura notarial número 3135 de fecha 10/07/2000 por la que se le otorgan poderes.

**MANIFIESTAN**

1. El Institut Ramon Llull es una entidad de derecho público dotada de personalidad jurídica propia y sin ánimo de lucro que tiene como finalidad la proyección exterior de la lengua catalana y de la cultura que en ella se expresa en todas sus modalidades, materias y medios de expresión. Con objeto de cumplir esta finalidad, el Institut se ocupa de promover la proyección exterior de la creación cultural propia, en todas sus modalidades, géneros y expresiones mediante las acciones y estrategias de promoción exterior adecuadas, el fomento de la internacionalización de las manifestaciones artísticas de excelencia y el apoyo a la circulación al exterior de artistas y obras.

2. La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL (en adelante, La Fábrica) es una entidad privada, fundada en 1994, con el objetivo de promover el desarrollo de la cultura contemporánea a través de iniciativas que se desarrollan en distintos ámbitos, desde la fotografía y las artes visuales, hasta la literatura, el cine, la música o las artes escénicas.

Francesc Català-Roca (Valls, 1922–Barcelona, 1998) fue en la década de los 50 del siglo xx uno de los grandes renovadores de la fotografía del Estado español, junto con Xavier Miserachs y Leopoldo Pomés. Su fotografía parte del concepto neorrealista de la imagen y presenta un punto de vista insólito con un marcado contenido humano.

La exposición «Català-Roca. Obras maestras», comisariada por Chema Conesa, se presentó por primera vez en la Fundación Barrié de Vigo y también se ha expuesto en la Sala San Benito de

Valladolid, en la Lonja de Zaragoza, en La Pedrera de Barcelona y en el Centro Portugués de Fotografía de Porto (Portugal).

3. La Fábrica presenta un proyecto de investigación y recuperación de la obra de este fotógrafo que se concreta en una exposición, un libro y un documental, y plantea un recorrido completo por su fotografía y su vida personal, estableciendo paralelismos y líneas cruzadas entre sus circunstancias personales y su obra. Es la mayor retrospectiva dedicada a la figura del fotógrafo después de la catalogación de su archivo de 200.000 negativos. La muestra se realiza en el Círculo de Bellas Artes de Madrid del 17 de septiembre de 2013 al 12 de enero de 2014 y muestra 151 fotografías y un documental.

4. El Institut Ramon Llull valora muy positivamente este proyecto que considera estratégico para la promoción de la creación catalana y en virtud de ello, ambas partes manifiestan la voluntad de firmar el presente convenio de colaboración, que se rige por las siguientes

## **CLÁUSULAS**

### **PRIMERA.- Objeto**

El objeto del presente convenio es establecer los términos de la colaboración entre el Institut Ramon Llull y La Fábrica, para hacer posible la presentación de la exposición «Català-Roca. Obras maestras» en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, del 17 de septiembre de 2013 al 12 de enero de 2014.

### **SEGUNDA.- Importe total**

El coste total derivado de la presentación de la exposición «Català-Roca. Obras maestras» es de CUARENTA Y CINCO MIL EUROS (45.000,00 €), según presupuesto detallado que se adjunta en Anexo 1.

### **TERCERA.- Obligaciones del Institut Ramon Llull**

El Institut Ramon Llull otorgará a la entidad La Fábrica una subvención directa por un importe de DIEZ MIL EUROS (10.000,00 €) con cargo a la partida presupuestaria 004-045-404510 Creación - Promoción Exterior Artes Visuales - Fomento Itinerancia - Subvenciones del presupuesto para el año 2014 para la financiación de parte de los gastos derivados de los siguientes conceptos: transporte de la obra, montaje y desmontaje de la exposición, según el presupuesto que se detalla en Anexo I.

### **CUARTA.- Obligaciones de La Fábrica, Gestión Más Cultura, SL**

La Fábrica se compromete a producir la exposición, realizarla en las instalaciones del Círculo de Bellas Artes de Madrid y a gestionar y asumir, directamente o a través de patrocinio público o privado, los gastos previstos en el presupuesto derivados del comisariado, el alquiler de la sala, el seguro y la parte de los gastos derivados del transporte de la obra, el montaje y el desmontaje de la exposición, que el Institut Ramon Llull no asume, según el presupuesto que se detalla en Anexo I.

## **QUINTA.- Justificación**

Los justificantes del gasto se deberán presentar al Institut Ramon Llull antes del 15 de junio de 2014. La justificación del gasto se deberá realizar con facturas originales y comprobantes de pago a nombre de la entidad beneficiaria de la subvención y según los gastos especificados en el convenio. Junto con la justificación del gasto, La Fábrica deberá aportar 30 ejemplares del catálogo de la exposición, una memoria valorativa de la actividad que incluya una copia de todo el material gráfico que incorpore el logotipo del Institut Ramon Llull, un dossier de prensa y el índice de asistencia de público. También deberá facilitar al Institut Ramon Llull imágenes libres de derechos para su publicación en la página web del Institut o en cualquier publicación institucional que realice el Institut Ramon Llull. El Institut Ramon Llull facilitará a La Fábrica el formulario justificativo del gasto.

El incumplimiento de la obligación de justificación, así como el resto de las causas previstas en el artículo 99 de la Ley de Finanzas Públicas de Cataluña y en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones, podrá dar lugar a la revocación de la subvención.

## **SEXTA.- Pago**

El Institut Ramon Llull realizará un único pago por un importe de DIEZ MIL EUROS (10.000,00 €) a La Fábrica por los conceptos acordados en el presente convenio, una vez realizada la actividad y previa presentación de la totalidad de las facturas justificativas del gasto, evaluadas y conformadas por el Área de Creación, y los comprobantes de pago a nombre de la entidad beneficiaria de la subvención.

## **SÉPTIMA.- Logotipos**

La Fábrica se compromete a dar a conocer la colaboración del Institut Ramon Llull incluyendo la reproducción del logotipo del Institut Ramon Llull en todo el material publicitario y de difusión de la actividad, así como en el comunicado de prensa, las tarjetas de invitación, el tríptico de información de sala y la invitación por correo electrónico. El logotipo del Institut Ramon Llull también debe aparecer en el Círculo de Bellas Artes de Madrid donde se realiza la exposición.

La Fábrica se compromete a respetar las normativas de aplicación gráfica del logotipo del Institut Ramon Llull. El Institut Ramon Llull deberá dar el visto bueno a todo el material gráfico que incorpore su logotipo.

## **OCTAVA.- Vigencia del convenio**

Este convenio será vigente desde el momento de su firma y hasta el cumplimiento total de las obligaciones por las partes.

## **NOVENA.- Causas de resolución del convenio**

Serán causas de resolución anticipada del presente convenio:

- a) Mutuo acuerdo de las partes, que se manifestará por escrito.
- b) Denuncia de una de las partes, con un preaviso en ningún caso inferior a 3 meses.
- c) El incumplimiento manifiesto de sus cláusulas.
- d) La imposibilidad manifiesta, legal o material, de llevar a cabo el cumplimiento de sus previsiones.

e) Las generales previstas en la legislación vigente.

#### **DÉCIMA.- Cuestiones litigiosas**

Las dudas y las controversias que puedan surgir sobre la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos que puedan derivarse del presente convenio se resolverán entre las partes, agotando todas las formas posibles de conciliación para llegar a un acuerdo amistoso extrajudicial. En defecto de ello, serán competentes para conocer las cuestiones litigiosas, los órganos jurisdiccionales del orden contencioso-administrativo.

#### **UNDÉCIMA.- Naturaleza del convenio**

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y su interpretación y ejecución se rigen por el ordenamiento jurídico contencioso-administrativo.

Y, para que así conste, y en prueba de conformidad, las partes firman este documento, por cuadruplicado (en catalán y en castellano), en las respectivas sedes y en fecha

- 2 ABR. 2014



Àlex Susanna Nadal



Agustín García Benavente

## ANEXO 1

### Presupuesto exposición «Català-Roca. Obras maestras»

Concepto	Importe (en €)
Comisariado	5.000,00
Transporte de la obra	4.000,00
Alquiler de sala	27.000,00
Montaje y desmontaje	8.800,00
Póliza del seguro "clavo a clavo"	200,00
<b>TOTAL</b>	<b>45.000,00</b>

